№ 5552

1903 ՕԳՈՍՏՈՍ 28 ԲԻՆՃԵՆԳԻՀ — 1321 ՃԷՄԱԶԻ ԻԻ, ԱԽԸՐ 18 — ՕՆ ՏՕԳՈՒԶԸՆՃԸ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԳԻՆԸ ՏԱՐԵԱԿԱՆ

	12 ամսվայ	6 ամսվայ	3 ամսվայ
Կոստանդնուպոլիս	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
Գաւառներ	150 »	80 »	45 »

Մէջերեայէ 20 ղրշ.-ական

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆԸ ԱՐԵՒԵԱԿԱՆ

Լինելի, Հնդի վէ Յունիսի սահիպէ ղրշ. 5
Կիւնեմի սահիպէ սաթըրը » 3

Իսարէհանէսի Սթանպուլա Գազը Ալի Ճաամէսինէ Նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընա սը։ Հեաֆիֆէի մէվսիմ հագգընա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվսիմը նաֆիյա տաիր պէնալէր մէճմանէն գազալ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իսաէ օլունմայճագ։

ՍՈՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ֆրանսական Թէրթիպ վէ Նէյր օլունան Ֆրանսիական թաթիսթիդ ճէմավէլիէնէ նազարէն, Ամերիկա իմբէրաթօրլուղընդն նումֆուսա 1903 թարիխինէ 58 միլիոն 349000 քիլիէ պալիզ օլմուշ սը։ 1902-էնէ 57708000, վէ 1901 սէնէսինէ 56862000 նումֆուս իսի։

Ամերիկա իմբէրաթօրընդն իզտիվաճը 25 ինճի սէնէի տէվրիյէսի կիւմիւշ եուբիլէանը՝ 1906 սէնէսինէ իճրա օլունմագ սը։ Պէրլինէն իշտ օլընտուգ կէօրէ, սէրոյը իմբէրաթօրի պէօյ սէմմուրլուսը վէ սարրաֆլարան ինճէքէպ պիր գամիսիօն՝ պու մագսատ բարա թօպլայանմագ սը։ Պու մատ իլէ իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիչա կիւմիւշտէն մամանա կիւզէլ պիր գազէտ հէսապ օլունմագ սը։ Ումում Ամերիկա թէպալարը իշտա իանէյէ գիտիք թիմէկէ տավէթ օլունմագտա սը։

Գանիէտէն պիլիարիտիկինէ կէօրէ, Նիւ Եէրքին՝ օ՝ զամանը էնամիշ պոյամը սը։ Պու կիւնլէրէ էնէր գապարմագտա վէ միւհիմ խաստաթի վուգուա կէլէճէկլիկտէն գորգուրմագտա սը։ Հէր եէրտէ սէտլէր պուլունմէ վէ Պէնիատտա տէմիր եօլ գէտրիսի եէրլէշմէզ սը։ Իպրահիմիյէ գանանլար գէչա սէտլէրտէն պիրի եէրլէշ, սոյրը պիր խայլի եէրլէրի գարշամա սը։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Խաքիան Շահանէյէ Թագաւոր Ամիրգ իւզրէ Բաբա Ենընճը Պիոս Ամերիկայի Թարաֆընան Տէրսաատլիքէրի Բաբա վէքիլի Մանսէնեէօր Ամերիկայինէն իպգասընա տաիր Թահսիր վէ Ճանգիմ գէլընարագ, վէքիլ մամանիլէյհէ կէօնտէրիլէն նամէի գէլտուս՝ պու քէրրէ Տէրսաատէթէ գէլիշ օլունճանան, մամանիլէյհ գէնճէնէօր Պոնսէթթի՝ նամէի մէզգիրն արզ ու Թագաւորի իշին ատ գէլտուլ Խարիսիյէ նէզարէթինէ գանճաթ էյլէմիշ տիր։

— Նավէրանը Շահանէյէն պիր գէվիլէքի կէլէն Ֆէնէրտէքի Բում Ամերիկանէսինէ ազիմէթէ, էնճէ վէ Մանասթը վիլայէթլէրինէ գապը մահալլէր Օրթաասգս Ամերիկայինէ իթա օլունմագ իւզէրէ Ամերիգանանէտէ քիչատ օլունճանէյէ իշթիրաք օլմագ իւզրէ գանանը հազրէթը Բահչահիսէնէ գիտիր բիհան պույրուլտրընը գէլտիրի մէպլաղը մէզգիրը Բաթարիգ Եուսաքիմ էֆ. հազրէթլէրի իկնանը Շէհրիյարինէ գէլտիր վիլայէթլէրտէ պուլունան Բում Ամերիգանանլարընը պիլտիրմիշ, գէլ Ֆանիլէքթիմաթը հազրէթը Շէհրիյարի իշին տուա վէ Թէմէնանա գալունմալարընը էմր էյլէմիշ տիր։

— Սամանը Պանգասընդն իքինճի գէլտրը Մ. Արթիւր Նիսա՝ ըստ Ամերիկա մէզգիրը Պանգա միլլաթլերի պուլունտրընը հալտե, Ֆունունը Ումումիյէի Օսմանիյէ գամանը մուասսէսէ իտարէսի գէլտէրէք, մէճլիսը իտարէ ըրէսի Ամերիգա տանիլէր վէքիլի Մ. Արթիւրընդն Ամէթ իլէ միւլագաթ էյլէտիր տիր։

— Հէր նէրտէ էշգիյա կէօրիւրգանունէն Թագիպ վէ Թէմիր խիրվէլերի վէ հիւքիւմէթ այշխինանէ էհալինէն Թէմէ Խիթիրանաքը իշին սոն ատրէ գիգաթ խիրմէսի խուսուսընա մամգամը Սատարէթուգմատան լաղըմ կէլէն եէրլէրէ Թէլէկրաֆլարչէ քիլմիշ տիր։

—Տէրսաատէթէ կէլմէքտէ օլան Գարատաղ խարիճիյէ նազըրը Մ. Վուգովիչ՝ մուվազգաթէն Տէրսաատէթ Գարատաղ սէֆիրլիկինի տէ իյիա խտէճէք տիր։

—Ասաքիրէ մախսուս գումաշ եաբան ֆապրիգալար իշին պա իրատէի Սենիյէ վիլայէթլէրճէ իշթիրա վէ Թէատրիքի էմրի վէրիլմիշ օլան եաբաղրլարընը պիր գըսմը սաթըն ալընարագ ֆապրիգաի Հիւմայունլարա կէօնտէրիլմիշ, վէ պագը գալան գըսմընդն տա իշթիրա վէ իրսալի զըմմընտա իգթիգա խտէնէրէ էմր վէրիլմիշ տիր։

—Իզմիտ սանճաղը պէտէլթը ասքէրիյէսինին պիր չոգ պագայասը պուլունտրընը ճիհէթլէ, սուհուլէթը Թահսիլինէ մէտտար օլմագ իւզրէ, սէնէի հալիյէ փետրվար այը Նիհայէթինէ գատար պիրա ճէգա Թահսիլի մահալլինէն իշար գըլընմըշ, վէ իշարը վագը Շուրաի Տէվլէթճէ Թասվիպ օլընմըշ սը։

—Արսալար իւզէրինէ էպնիյէ եաբըլմագ իւզրէ էվվել էմիրտէ Շէհր էմանէթինէն խարթասը Թանզիմ խիրէրէք պիլախէրէ օնա կէօրէ էպնիյէ եաբըլմասընա միւսաատ օլունտրընը մալիմ տիր։ Հալպու քի պու խարթալար չիմտիյէ գատար տէվարը պէլէտիյէտ հրթզ իտիլմէքտէ իտի։ Պունդն իշին Տէթթէրը Խագանի նէզարէթինէն վէրիլմէքտէ օլան սէնէտատը Խագանիյէ մէզգիրը խարթալարը այնը տէրճ իտիլիկի հալտ հէմ սահիպի էլինտէ պիր վէսիգա, հէմ տէ մուամէլատը ըսմիյէ իշին սապէթ պիր էտաս օլաճաղընտան պահալա, Խարիճիյէ նէզարէթի իսթիշարէ օտասը մուալինէրինտէն սատ. Ճաֆէր պէյ էֆ. հազրէթլէրի Թարաֆընան պիր լայիհա վէրիլմիշ, վէ միւլահազի վագրա Տէթթէրը Խագանի էնճիւմէնինճէ միւնասիպ կէօրիւրէք, պու պապատ մալիմաթ վէ իյզահաթը սարէ ալմագ իւզրէ միրը միւշարէլէյհ տավէթ իտիլմիշ, վէ պու պապատ միզգէրաթ ճէրէյան էթմէքտէ պուլունմըշ սը։

—Բում Ամերիկա ըէժի իտարէսի իշին լաղըմ օլան 388,000 քիլօ Օսմանլը վէ 145,000 քիլօ Եունան Թիթիւնի իշին կէչէն օգոս.ընդ Յունէնի կիւնիւ Պուգրէյտ պիր միւնագասա քիւշատ իտիլմիշ տիր։ Կէչէն սէնէնին ֆիյաթլարընա նազարէն պու մըգտար Թիթիւն 1½ միլեոն ֆր. Թուճաճագ սը։ Քէլանիքտէի Ալաթինի պիրատէրլէր գումբանեասը 4 միլեոն վէ Հէրզոգ գումբանեասը տա 3 միլեոն ֆր.լըդ Թիթիւն վերէպիլեճէքլերինի պէյան էյլէմիշլեր տիր։ Ֆագաթ պու սէնէ ֆիյաթլար կէչէն սէնէնինքինէ նիսպէթլէ 100տէ 18-40 բաատէսինտէ եիւքսէք օլաճագ սը։ Բումանիա ըէժի իտարէսի՝ վերիլէն նիմունէլերի նազարը մուայէնէտէն կէչիրմէք իւզրէ պիր գամիսիօն Թէչքիլ իթմիշ տիր։

—Իզմիր օրման սէր միւֆէթթիշի Ցակոբ էֆ. իլէ Իզմիտ Օրման սէր միւֆէթթիշի Օսման էֆ.նէն պէճայիյլերի իճրա գըլընմըշ սը։

—Օն կիւն ագէմ պիրա միւատէթ Թաթիլ օլընան Թիւրքճէ «Իզտամ» կազէթասընդն պու կիւնտէն իթիբարէն Թէքրար նէյր օլընմազա պաշլասընդը՝ մաէլմէմունիյէ կէօրիւլմիշ տիր։

—Իքինճի սընըք ըէտիֆ Տիմէթոգա Թապուրը իշին մահալլի Իսլամ էհալիսի 130, Բում ճէմաաթը 400, Եահուտիյէր 150, Պուլկարլար 80 վէ Էրմէնիլեր 40 չիֆթ ապա գալէրն իթասընը Թէահհիւտ էյլէմիշլեր տիր։

—Գոնեա չէհրինտէքի Թէլէկրաֆ վէ բօսթա տաիրէսի բէք քէօհնէ վէ խարաղ օլտըզընտան, պու քէրրէ էէնիտէն միւքէմմէլ սուրէթտէ ինշասը գարարկիր օլմուշ սը։

—Աֆիոն Գարահիսար հիւքիւմէթ գոնաղը 300,000 ղրշ.լա Թամիր իտիլէճէք տիր։

—Սրպիանդն Տէրսաատէթ սէֆարէթինէ՝ հիւքիւմէթը միւշարէլէյհա յուրատ տէվլէթ բէհսի ժէնէրալ Սավա Կրուիչին մուվազգաթէն Թային գէլընտըղը՝ Պապը Ալիյէ սէֆարէթ Թարաֆընան պիլտիրիլմիշտիր։

—Պիր միւատէթտէն պէրու Պահրը Սէֆիտտէ պուլունըպ պագը լիմանլարը զիյարէթ իթմիշ օլան Բումանիա հիւքիւմէթինէ մէնսուպ վէ պահրիյէ չակիրտանընդն ամէլիյաթ կէօրմէյէրինէ մախսուս «Միրչա» նամ պրիգ սէֆինէսի՝ Իսքէնտէրիյէտէն Գրազովմէն Թէհաֆֆուզխանէսինէ կէլէրէք, գարանթինա միւատէթինի իքմալ իթտիքտէն սոնրա ախիրէն Իպմիր լիմանընա կիթմիշ տիր։

—Բանկալթիտէ Զիմէն սօգաղընտա Լաթին ճէօմաաթընտան Ճիվանինին քիրաճը պուլունտրընը խանէնին իւսթ գաթընտան կէչէն կիւն աթէչ զըգմըշ իսէ տէ, գաբլամալարը պէր մըգտարը եանտրընը հալտէ պաստրըլմըշ սը։ Աթէչ իւթիւտէն սըչրայան գըզըլճըմտան իլէրի կէլմիշ տիր։

—Մատէն մէքթէպինին քիւշատընա տիտ էվրագը բէսմիյէնին սերիան Թէտգիգի վէ մէքթէպին պիր կիւն էվվել աշըմտար իշին իյճագ իտէնլերէ էմր վէրիլմիշ տիր։

—Դապաթաշ աշըգլարընտա տէմիրլի պուլունան Ինկիլիզ պանտէրալը «Սօրամ» վաբրը էվվելքի կէճէ սաաթ 3½ բաատէլերինտէ հարաքէթ էյլէտիկի սըրատա, մահալը մէզգիրատէ շամանտուրատա պաղը օլան Բումանիա պանտէրալը պիր վաբրընը իւզերինէ տիւշմիւշ վէ մէզգիրը վաբրընը պաշ Թարաֆը աղ պիր բախնէտար օլտուղը կիպի «Սօրամ» վաբրընընդն տա եան Թարաֆը բարշալանարագ սու քէսիմինէ գատար եաբըլմըշ վէ իշինէ սու տօմայա պաշլամըշ օլմասը իլէ Հարէմ Իսքէլէսինէ տօղրու իլերլէտիլերէք պաշտան գարա օթուրըլմըշ սը։

— Վիլայաթ կազէթալարընդն միւնտէրիճաթընդն իսլահը վէ հէյէթը Թահրիրիյէտերինին՝ միւթէֆէնէնին վէ զրաաթ ալնա Թագմընտան ինթիխապը վէ 500 ղրշ.տան ֆազլա մաաշը մէմուրլար իլէ, միւլքիյէ խըտմէթլերինտէ իսթիխտամ օլընան ասքերի մէմուրլարընդն մէզգիր կազէթալարա ապոնէ օլմագ մէճբուրիյէթինտէ պուլունմասը վէ մէզգիր կազէթալարա զրաաթ միւֆէթթիշլերի իլէ մէմուրլարընդն վաբրի վագրի նաֆի մէգալէլեր եազմալարը քէնտիլերինէ պիլտիրիլմէսի հէր Թարաֆա իշար օլընմըշ սը։

ՃԷՒՐ ԷՄԱՆԷԹԻ ԻԱՆԷ ԳՕՄԻՍԻՕՆԸ

Բումէլի վիլայաթընտա պուլունան ասքերին գէչէգ լեվազիմի Թէտարիքի իշին, Շէհր Էմանէթինտէ տեվ. Բըսման բաշա հազրէթլերինին ըիյասէթի Թահրընտա Թէշքիլ օլունան գօմիսիօնա չօրապ, մինթան, չորրգ վէ սարէ հէտիյէլերի կէթիրիլմէկէ տեվամ օլունըյօր։

Շահզատէ տէվ. նէճապ. Ապաիւր Բահիմ էֆ. հազրէթլերի՝ մէզգիր գօմիսիօնա 100 ատէտ ֆանէլա չաքէթ իլէ 100 ատէտ բամպուգը մինթան վէ 101 ատէտ ուչգուրլը ատն վէ 77 չիֆթ չարրդ իրսալ էյլէմիշլեր տիր։

Բէկա եավերը խուսուսիի հազրէթը Բատիշահի սիւվարի ֆերիգի սատատ. Մէհմէտ բաշա հազրէթլերիյլէ մախտումարը Թարաֆընան 700 ատէտ ֆանէլա վէ միւշարէլէյհին պէօյիւք վէ քիւչիւք հարէմլերի 125էր ատէտ վէ քերիմէսիյլէ պէօյիւք վէ քիւչիւք կէլինլերի 50էր վէ միւշարէլէյհին ճարիյէլերի Թարաֆընան 100 ատէտ ֆանէլա կէօնտէրիլմիշ տիր։

Էսվապիի հազրէթը Բատիշահի աթուֆ. Իսմէթ պէյ հազրէթլերի 700 չիֆթ տօլագ իլէ 500 չիֆթ եուն չօրապ վէ 500 ատէտ ֆանէլաչաքէթ վէ հարէմի 100 չիֆթ եուն չօրապ իլէ 100 ատէտ ֆանէլա չաքէթ, գուրէնաի Շահանէտէն սատատ. Բիզա պէյ հազրէթլերի 80 ատէտ ֆանէլա չաքէթ, վէ վալիսէսի 30 ատէտ ֆանէլա չաքէթ իլէ 15 չիֆթ եուն չօրապ, վէ միւշարէլէյհին հարէմի 30 ատէտ ֆանէլա չաքէթ, սէր սեճճատէճիի հազրէթը Բատիշահի սատատ. Իզզէթ պէյ 100 ատէտ ֆանէլա չաքէթ իլէ 300 չիֆթ եուն չօրապ վէ 100 չիֆթ տօլագ, սէր գահվէճի սատատ. Ալի պէյ հազրէթլերի 100 ատէտ ֆանէլա չաքէթ իլէ 100 չիֆթ եուն չօրապ վէ 100 տօլաշ վէ Տաիրեի Հիւմայուն պէգճի պաշը սատատ. Հաճի Օսման պէյ հազրէթլերի 500 չիֆթ եուն չօրապ հէտիյէ իթմիշլեր տիր։

Մաթպաաճը սատատ. Սերվիչէն էֆ. Թարաֆընան 60 ատէտ ֆանէլա իլէ 100 չիֆթ եուն չօրապ վէ գուլամճը էթմէքճեան պիրատէրլեր Թարաֆընան 240 չիֆթ եուն չօրապ հէտիյէ իտիլմիշ տիր։

ՀԱԼԳԱԼԸ ԶԸՐԱԹ ՄԷՔԹԷՊԻ

Հալգալը Զըրաթ մէքթէպինին նիզամնամէսի ախիրէն մերճինճէ Թանզիմ վէ Թէտգիգ իտիլմիշ տիր քի՝ միւնտէրիճաթը պէրվէճէը աթի տիր.— Մէքթէպէ հէր սէնէ 100 Թալէպէ գայա ու գապալ իտիլէճէք տիր. մէքթէպին պիր գըսմը կէճէլի վէ պիր գըսմը տա կիւնտիւզլի օլաճագ տիր. կէճէլի գըսմընա տուխալ իտէճէք օլանլարտան միւհիմճինտէն մատատը սէնէվի 30 լիրա Օսմանի վերէճէքլեր տիր։ Մէքթէպին ամէլիյաթ մահալի օլան նումունէ չիֆթլիկի ֆէնընը հազրէ կէօրէ Թանզիմ վէ Թէսիգ իտիլէրէք, պունտա հէր նէվ մահսուլաթ վէ ապաճլար տիքիլէճէք, վէ չակիրտանա Թաթպիգաթ տա կէօսթէրիլէճէք տիր։ Օրմանլարընդն մուհաֆաղաը վէ եէնիտէն օրման եէթիշտիրիլմէսի իշին գապիլիյէթը արզա կէօրէ հանկի ճընս ագաճլարընդն նէյվ ու նիմա պուլաճաղը Թէմամէն օգուԹաբրըլաճագ սը։ մէքթէպ վէ չիֆթլիկէ վէ ումուրը իտարէյէ մէքթէպ միւտիրի պագաճագ, մուավինի տախի կէրէք մէքթէպէ վէ կէրէք չակիրտանա տիր սաիր խուսուսաթա նէզարէթ իտէճէք տիր։

Իշպու մէքթէպ՝ էմսալի վէճէվլէ Մէքթէպը Միւլքիյէ ֆվէ սարէ կիպի մէքտաթիպը ալիյէտէն մատատ օլաճագ սը։ Մէքթէպէ կէլէճէք օլան էֆ.լեր տիկէր մէքթէպլեր չակիրտանը կիպի ասքերիլքէտէն մուաֆ օլաճագլարընը։ Մէքթէպէ Թային օլունաճագ մուալիմլեր՝ երպապը վուգուֆատան, վէ պունլարընդն իլմ ու ֆիւնուն սահիպի օլմալարընա տիգգաթ իտիլմէսի լազըմէտէն տիր։ Մէքթէպին միւատէթը տէվամը 5 սէնէէտէն իպարէթ օլաճագ սը։ Կէճէլի վէ կիւնտիւզլի գըսմլարատա քի Թալէպէ՝ այնը տէրսլերի կէօրէճէքլեր տիր։ Մէքթէպէ գապալ իտիլէճէք չակիրտան՝ մէքթէպը իտատիյէտէն չահատէթնամէյի հաղ օլաճագլար վէ եախսա մէքտաթիպը իտատիյէ Թալէպէսի տէրճէճէսինտէ մալիմաթը օլանլար պիլիմթիհան գապալ իտիլէճէքլեր տիր։ Նիմունէ չիֆթլիկի իլէ միւշթէմիլաթընդն հասըլ օլաճագ վարիտաթ մէքթէպէ իրատ գայա օլունճագ սը։

ԲԱԹՐԻԳԻԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Խառն Ժողով տիւն Գալաթա քիլիսէսի Խորհրդարանընա Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերինին Նախագահութիւնը Թահթընտա ագաը իճԹիմա իտէրէք, պունտա Կրօն. Ժողովական Յովհաննէսեան Դեր. Տ. Գրիգորիս վէ Մանկունի Դեր. Տ. Վահրամ Սրբազան Արքեպս.լար իլէ Բաթրիգ վէքիլի Ճէվահիրճեան Դեր. Տ. Դաբրիէլ Սրբազան, վէ Քաղաք. Ժողովական Խըտրբեան աթուֆ. Գրիգոր վէ Եուսուֆեան սատատ. Տիգրան վէ Տէր Ներսէսեան սատատ. Տիգրան էֆ.լեր հազարաթը իլէ Սեթեան իզզ. Միհրան, Տէմիրճիպաշեան իզզ. Սեպուհ վէ Ասասեան իզզ. Մկրտիչ էֆ.լեր հազը օլաղգլարը հալտէ, պիր Թագըմ «Յարաբերական» մէսելէլերին բուլէթ ու Թէսվիյէսիլէ մէշղուլ օլմուշ սը։ Պունտան մատատա Օրակարգտա Ս. Երուսաղէմտէն մէվրուտա մուհարրէրաթը ճէտիտէ պուլունմագտա իսի իսէ տէ, իճթիմաը սապգտա վերիլէն զարարլարընը ճէվապլարը հէնուզ վիւրուտ իթմէմիշ օլտուղընտան, պունլարընդն նազարը տիգգաթա ալընմասը՝ իլերիյէ Թասվիգ օլունմըշ սը։

Վարչութիւնը պիր գարարը սապգը մուճիպինճէ, Բումանիա Առաջնորդութիւնընդն Թէշքիլի եէտաը լիւզումընա մէպնի, Պրուսա Առաջնորդը Արշարունի Դեր. Տ. Յովհ. Սրբազանը՝ մէզգիր Առաջնորդութիւնընդն իպգասյա պէրապէր Բաթրիգ վէքիլի սրքաթյա Բումանիայա ազիմէթ իտէրէք, տվալը մահալլիյէի պիթթէտագիգ Թէնիգը ումուր ու մուամէլաթը իչիւն Թէտապիրը միւգթազիյէի Թային վէ ճէօմաաթը իտարէ իթմէկէ բուհանի մումանիյէ մէմուր իտիմիշ տիր։

Տիւնքի խառն ժողով Ս. Աստուածածին եօրթուսընտա Պուգրէշ քիլիսէսինէ արպէտալար վուգու պուլարագ լրուհանի այինէրինին միւնգաթի օլաուղընը իսթիխարապ իթմէքճէ, պու պապատ պէյանը Թէեսսիւֆ իտուպ միւթէճասըրլարընը Թէգեիճ իթմիշ, վէ Բումանիանընդն եէնի Թային օլունան Բաթրիգ վէքիլի Արշարունի Տ. Յովհաննէս Սրբազանընդն քէյֆիյէթի պիթթէտագիգ միւնթէխիպլիգ վէ նամզելիք հուգուգընտան մահրում օլմագ իւզրէ միւթէճասըրլարը իրատ իթմէսինէ գարար վերիլմիշ տիր։

Սղերդ Առաջնորդը Տ. Փառէն վարդապետ՝ մահալլի Գաւառ. Ժողովը իլէ Գաւառ. Վարչութիւնընը Թէշքիլ իթմիշ վէ նէթիճէսինի պարբաօրթօ Բաթրիգխանէյէ պիլտիրմիշ իտի. Խառն Ժողով՝ ահվալը մահալլիյէ սէպէպիյլէ ինթիխապը միւսթէնա պիր սուրէթտէ իճրա իտիլմիշ օլաուղընը նազարը տիգգաթա ալարագ, պու մէճլիսլերի մուվազգաթ պիր սուրէթտէ Թաստիգ իթմէյէ գարար վերմիշ տիր։

—

Իզմիրին Լուսաւորչեան վէ Գայիանեան էրքէք վէ գէզ չակիրտանը մէքթէպլերինին կէչէն սէնէի տէվրիյէսի բաբօրթօսը վիւրուա իթմիշ օլուպ, պունտա պէյան օլունտրընա կէօրէ, մէզգիւր տէվրէի սէնէվիյէտէ 6 էրքէք վէ 6 գըզ չակիրտան իքմալը Թահսիլ իթմիշլեր վէ չահատէթնամէ ալմըշլար սը։ Պունտան մատատա մէզգիւր բաբօրթօտա մէքթէպ հագգընտա տահա սաիր պագը Թաֆսիլաթ մէվճուտ օլուպ, պու Թաֆսիլաթ մուճիպը մուհասսէնաթ պուլունըյօր։

Մէսմուաթա կէօրէ, պու կիւնլէրտէ Ս. Փրկիչ խասթախանէսինին հէման պիրճիւմիլ տախիլիլ մէմուրիյնի «Հանկրուազ» նամ էսմիւր սիկուրթա գումբանեասընա քէնտիլերինի սիկուրթայա գայա իթթիրմիշլերտիր։

Ռուսիա էրմէնի ռուհանիլերինէն օլուպ Ս. Էջմիածին Միաբանլարընտան պուլունան Տ. Զաւէն վարդապետ պիր գաչ կիւն էվվել Տէրսաատէթէ կէլիպ Բաթրիգ Սըրբազանը զիյարէթ իթմիկի կիպի, պու սապահ տախի Գալաթա քիլիսէսինէ կիթմիշ տիր։

—

Թէպրիզատէն տիւն «Գործ» սերլեվհալը 8 սահիֆէտէն միւրէթթէպ եէնի պիր հաֆթալրգ ըիսալէսինին պիրինճի նումէրոսը վիւրուտ իտուպ, պու ըիսալէ՝ մահալլի մէզթէպ վէ քիլիսէյէ միւթէալլիգ մալիմաթտան մատատա էսպէիյաթտան, իլում վէ ֆիւնունտան վէ ումուրը Թիճճարիյէտէն տախի պահիս օլաճագ սը։ Պու պիրինճի նիւսխէտէ Իրան Շահը հազրէթլերինին պիր ֆերմանը միւնտերիճ օլուպ, պունդա Շահը միւշարէլէյհ հազրէթլերի՝ Թէհրան վէ Թէպրիզատ վէ Իրանդն էյալաթը սարբէսինտէ պիր գաչ կեդրոնական մէքթէպլեր թէէսիսինէ միւսատ իթմէքտէ վէ պու մէքթէպլերի քէնտի Թահթը հրմայէսինէ գապալ էյլէմէքտէ վէ քէնտի պիրճիւմիլ մէմուրիյնինին պու մէքթէպլերէ հէր նէվի իմտատ վէ մուավինէթտէ պուլունմալարընը էմր իթմէքտէ տիր։ Պու ֆերմանը Շահիյի միւթէազգպ Ս. Էջմիածին Սըրբազան կաթողիկոսը պիր կոնդակը նէյր իտիմիշ օլուպ, պունտա միւշարէլէյհ Սրբազան կաթողիկոս՝ Իրան էրմէնիլերինին քիրիսէ վէ մէքթէպ իյլերի իտարէսի իչիւն ախիրէն միւքէմմէլ պիր սուրէթտէ Թանզիմ վէ Թէտարիք իտիլէն նիզամնամէյի Թաստիգ իթմէքտէ վէ մունթազամ պիր սուրէթտէ պու նիզամնամէնին իճրա ու Թաթպիգինի էմր էյլէմէքտէ տիր։ Պու ըէսմի էվրագտան մատատա մէզգիւր պիրինճի նիւսխէտէ Իրան էրմէնիլերի հագգընտա պիր Թագըմ տա մալիմաթը միւխթէլիֆճէ միւնտերիճ պուլունըյօր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բէյրութ 9 սեպտ.—Իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժոզէֆ՝ կալիցիատա վուգու պուլճաղ օսն պահար մանսուրլարընտա հաղը պուլունճագ սը։

Պուհրանը վիւքէլա տէվամ իտիյօր։ Պունդն հալլ ու Թէսվիյէտէզիր օրմանընա պէքլէմէքլէ պէրապէր գօնթ Խուէն Հէսէրվարի՝ ումուրը ճարիյէի իտարէ վէ գօմանտա իտէճէք տիր։

Սօֆիա (Սբանիա) 9 սեպտ.— Գրալ Ալֆոնս՝ վալատոլիտ հարէքէթ իթթիկի էնտատէ չէտիտ էլ չըրբմալարա ալգըշանմըշ սը։

Վիէննա 9 սեպտ.—Գոնկրէսին էճէպի ազասը չէրէֆինէ պէօյիւք պիր զիյաֆէթ քէչիտէ օլունմըշ սը։ Մ. սը Բէօրպէր՝ կիւզել պիր նուրգ սեօյլէմիշ վէ պունտա սուլը ումումիյի Թերմիճ էյլէմիշ տիր։ Միւշարէլէյհ՝ իշպու նուրգնան տօլայը չէտիտ էլ չըրբմալարա ալգըշանմըշ սը։

Լօնտրա 9 սեպտ.— Գանվէլերի հէր պիր տարայա Թօրլայրգ պահալը սաթմագ իշին հէր նէ գատար սինսիգա հէյէթի Թէշքիլ օլունմըշ իսէ տէ, ֆիյաթըն եիւքսէքլիկի տէվամ իտէմէմիշ տիր։ Գանվէնին ֆիյաթը տիւն 2 բունթօ գըրբլմըշ օլուղը կիպի, էնմէյէ տէ մէյեալ պուլունը յօր։ Գամպիօ էքէյիճէ էյի պիր հալտէ կէօրիւնիյօր։

ՄԵՏԵՈՒՈՒԷԹՔԵՍԱՌԷ ԹԵՃԷՊՊԻԻՍԼԷՐ

Մ. ՖՐԷՏԷՐԻՔ ԲԱՍՍԻՆԻՆ ՊԻՐ ԹԷՔԼԻՖԻ

ՈՒՄՈՒՄԻ ԲՈՍԹԱ ԲՈՒԼԸ

Ինսանլար արասընտա մէվէտաէթ վէ մուհապպէթ ՝ըսսլարընը արթըրարագ, ճէմիյէթը պէյնէրիյէյի մուհարէպպէ էյմիլերինտէն գուրթարմագ իւզրէ սարքի օլընան մէսալի՝ իքի չընդրտա իլերի կէօթիւրիւլմէքտէ տիր։

«Էվվէլա՝» տէվէթլէր արասընտա մուահէտէլէր վէ մուգավէլէնամէլէր ագտըյա բոլեթիգա իսթիլաֆլարընան հաքէմ վասրթասրյա հալ ու ֆասլը ուսուլինի թաամիմ իթմէք։ «Սանիյէն՝» ինսանլար արասընտա միւնասէպաթ վէ մէնֆաաթ պաղլարընը արթըրարագ, օնլարըն սուլհ լիւզումընը թագտիր իթմէկերի էսպապընը թագվիյէ էյլէմէք։

Նասրլ քի կէօրիւնիյօր՝ պու իքի ճընս զայրէթաէն պիրի՝ հիւքիւմէթլերի, տիկերի իսէ՝ ումում էհալիի սուլհ տավասը ճիհէթինէ գաղանմագ մագսէտիյլէ սաղ օլընմագտա տրը։

Պիր թարաֆտան հիւքիւմէթլերին ըէսմի պաղլար իլէ պաղլանմալարընա չալըշալըշը սրբաաա, տիկէր թարաֆտան տա՝ էհալիլեր արասընտա սուլհ ու մէվէտաէթէ միւսահտ պիր հալ հասրլ էյլէմէկէ օղրայըմագտա տրը։ Մատտի մէնֆաաթլարրն —վէ պինանէնալէյհ թիճարէթին— բոլեթիգա իւզրինէ ադիմ թէէսիրի՝ եաշատըղըմըդ չու ասրտա թէմամըյլա թաստիգ իսթլտիկինտէն միւսթէլիֆ եէրլեր էհալիսի արասընտա միւնասէպաթը թէսհիլ ու թէչվիգ իթմէք՝ ինսանիյէթէ հադրգի պիր խըատէթ տտա օլունը։

Հաքէմ ուսուլինի թաամիմ իչիւն սարքի իսթլեն մէսայիտէն պու կազեթատա բէք չօգ քէրրէ պահս իտիմիշ օլտուղընտան, պու պէնտիմգտե մէսէլէնին օ հիհէթիյլե իչթիղալ էթմէյէճէյիգ։ Պու սաթրլարը եաազարըղըմըդ սըրաաա պիլէ, մէմալիքը միւսթէլիֆէ բարամէնթօլարընտա հաքէմ ուսուլինին թասամմինէ չալըշան զեվաթտան միւրէքքէպ օլարագ, Վիէննատա պիր գօնֆերանս թէչէքքիւ իթմիշ օլմասը՝ մէզքիւր ճիհէթին նէ տէրէճէլերտէ էտապը սուբէթտե թուրթուլմըշ օլտուղընը իսպաթ իթմէքտիր։

Իշպու պէնտիմգի եազմագտան մագսէտիմիզ՝ պու իլին իքինճի չզգընը, եանի միւսթէլիֆ եէրլեր էհալիլերի արասընտա միւնասէպաթ վէ մէնֆաաթլարը գուվվէթլէնտիրմէք մատտէսինին թէտգիգի տիր։

* * *

Ինսանլար արասընտա խուսումէթլեր թէվլիա իտէն չէյլերի պէրթարաֆ իթմէք լիւզումը՝ ումումէն թագտիր իտիմէքտէ օլտուղը կկպի, միւնասէպաթ կիւճլիքլերինի իզգալե էյլէմէք էմրինտէքի էլդէմիյէթ տէ նազարը իթիբարա ալընմագտադըր։

Էսկի զէմանլարտա խուսումէթլերէ վէսիլէ տտա օլունը պիր չօգ չէյլեր վար տրը քի՝ մէտէնիյէթին թէրագգըսը՝ խուսումէթ հալլերինին սուի իսթիմալարտան իլերի կէլտիկինի, եանի օ չէյլերին էսասէն խուսումէթէ սէպէպ օլմադըղընը թէմամըյլա իսպաթ էյլէմիշ տիր։

Մէսէլա՝ էսկի զէմանընն մէգհէպ մուհարէպէլերի մալիւմ տիր։ Հալպու քի՝ ասրըմըզտա ումում մէզհէպլերին պէօյիւք մէնէտտարլարը՝ օնլարըն ինսանլար արասընտա մուհապպէթ մանի օլմադըղընը թասթիգ իտիյօրլար։ Պիլաքիս մէզհէպլերին՝ մուհապպէթ, մէվէտաէթ վէ սուլհ էսասլարը իւզերինէ միւէսսէս օլտուգլարը՝ գաթիէն աշիքար մատտէլերտէն տիր։

Դավմիյէթ էսասը տտա հաքէզա։ Նասրլ քի էֆրատ արասընտա ֆամիլեա, խանէ վէ մահալլէ ֆարգլարը գավկայա սէպէպ տէյիլ իսէ, միլլէթլեր արասընտա տտ գավմիյէթ վէ հիւքիւմէթ ֆարգլարը մութլագա մուհարէպէ օլմասընա սէպէպ տէյիլ տիր։ Միւսթէլիֆ գավմլարտան օլան ինսանլար էէքտիկէրինէ բէք ալէա մուհապպէթ իպրազ իտէպիրլերը, վէ միւսթէլիֆ հիւքիւմէթլեր մուհարէպէսիզ օլարագ բէք ալէա եաշայապիրլեր։

Պու պէօյիւք էսասլար գապալ օլունըզտան սոնրա, սրրա՝ միւնասէպաթը գօյալըթաճագ վէսիլէլերէ կէլիր։

Պու վէսիլէլեր միյանընտա աթիտ զիքր օլունանլար սուրէթը գաթիյէտ թէագիդ իտիմէքլիկէ չայան տրը.

1. Միւնասէպաթ վասրթալարընը թէզեիտի.
2. Միւսթէլիֆ մէմլէքէթլեր էհալիսինին էէքտիկէրիյլե էգօնօմիգ վէ մանէվիրասրթալարընը թէզեիտի.
3. Լիսան.
4. Բարա.
5. Էօլիւ.
6. Դավանիյ.

Վասրթալարընը թէզեիտի զաթէն ֆէնինին թէրագգըյաթը սայէսինտէ հուսուլէ կէլմէքտէ օլան պիր չէյ տիր. հիւքիւմէթլեր պիր չօգ սէպէպլեր իլէ պու պապտէքի մէսաիսէ զայրէթ իտիյօրլար. հաթթա ասքերի սէպէպլերին պիլէ պու միյանտա պիր մէվզը թթմասը էն պէօյիւք զարարպտէն տիր։ (Նասրլ քի Վասաթի Ասիա վէ Միպերիա տէմիր եօլարընը ինչասը՝ ասքերի պիր մագսէտլէ — եանի մուհարէպէ զուհուրի իհթիմալինի նազարը տիգգաթա ալարագ—վուգու գուլտու իսէ տէ, մէզգիւր խաթթլարընը ինչասընտան մէտէնիյէթ բէք զիյատէ խաթիֆատէ իթմէքտէ տիր։ Հաթթա՝ էկէր բոլեթիգա հիսապլարը եազընը պիր զէմանտա Ռուսիա, Ինկիլթէրա, Զին վէ Ճաբոնիա արասընտա պիր մուհարէպէ թէվլիա իթմէզ իսէ, չօգ մէմլէքէթլերտէ կէչմէսինէ կէօրէ, կինտէ իքի եիւզ ճընս բուլ իչթիրասընա մէճպուր օլմագտա տրը։ Ումումի պիր բուլ մէվճուտ օլտա ի-տի, Բարիզտէն Ցանիմարգայա կիտինճէյէ գաատար տէօրթ, վէ Բարիզտէն Ցէրսատտէթ կէլինճէյէ գաատար սէքիզ ճընս բուլ իսթիմալի ազըմ կէլմէզ իտի։ Պունտան պաղգա էճնէպի մէմալիքինէ պիր գաչ ղրուշ կկպի ուֆագ մէպլազար կէօնտէրմէք խուսուսընտա չէքիլէն միւչքիլաթ տտ օրթատան գալգար իտի։ Զիւնքի չիմտի պիր մէմլէքէթին բուլը իսթիմալ իտիլմէսի՝ էէնիտէն քէնտի եէրինէ կէօնտէրիլմէսինէ վասպէսթէ օլտուղընտան, էճնէպի մէմալիքինտէն կէօնտէրիլէն բուլար իւզերինէ զարարա տիւչար օլունմագտա տրը։ Զաթէն չօգ քէրրէ մէզգիւր բուլարը վէլէվ էքսիք պէտէլ իլէ պիլէ պիր սարրաֆա սատթըպ տտ բարասընը տրմագ միւմքին օլմայյոր։

Պու սէպէպլեր իլէ Մ. Ֆրէտէրիք Բասսինին թէքլիֆինին մագսարը մուվաֆֆագյէթ օլմասը ճիտտէն արզու իտիլիր։

Ֆագաթ պիր կիւճլիք վար տրը քի, օ տտ մէսքիւրքաթ իթթիֆագընա տտախլի օլան եէրլեր արասընտա պիլէ հէնուզ բարա ֆարգը ճարի օլմասը տրը։

Մէսէլա Ֆրանսա, Իթալիա վէ Եունան՝ իչիւ տէ՝ ֆրանգ ուսուլինի գապալ էյլէմիյլեր տիր։ Հալպու քի՝ Ֆրանսանընն «ֆրանգ»ը իլէ, Իթալիանընն «լիրէ»սի, վէ Եունանընն «դրախմա»սի արասընտա միւհիմմգէյմէթ ֆարգլարը ճարի տիր։

Իշթէ Մ. Բասսինին թէքլիֆինին գապալինէ պու խուսուս մանի օլըյոր. զիրա չիմտիքի հալ պագը օլտըգճա՝ պու ֆարզ՝ պիր թագրմ ատամլարը սուի իսթիմալարա, (եանի ֆրանգընն «ուճուգ» օլտուղը եէրլերտէն բուլ ալըպ պահալը օլտըղը եէրլերտէ սաթմագա) սէվգ իտէպիլիր։

Պու սէպէպլէ՝ էվվէլ պէ էվվէլ՝ մէսքիւրքաթ իթթիֆագընընն զայիֆ ճիհէթլերինի գուվվէթլէնտիրմէկէ լիւզում կէօրիւլմէքտէ տիր։

Շու հալէ բաղմէն՝ ումումի բուլ մէսէլէսի իսէ՝ բոսթա գօնֆէրանսընտա մէվզբի միւզաքէրէյէ գօնբրաճագ տրը։

Գ. Մ.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽՍՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ

Ֆէբթաուտան Լօնտրայա չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա նազարէն, Իւմիտ Պրունը Բարլամէնթօսը տաղըմըշտը։

—

Ինկիլթէրա գրալը Եէտինճի Լուտարտ Բօրթուկալ գրալընը Ինկիլիզ տօնանմասընա ամիրալ նասպ իթմիշ տիր։

—

Պուլկարիսթան նուզզարընտան Մ. Կէշօֆ՝ Վիէննա վէ Պէրլինէ ադիմէթ իտէճէք տիր։

—

Նիչտէ թահթը թէվգիֆէ ալընան զապրթանըն սերպէսթ պրագրլըզ-լարընա տտիր հավատիսին թէքզիզ օլունտըզը՝ Պէլկրատտան պա թէլեկրաֆ խապէր վէրիլիյոր։

— —

Ճէզայիրին Ալժէ չէհրինտէն Բարիզէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա նազարէն, Պերպերիլեր՝ Ա.ֆրսաֆրա գուրպինատ Սֆիսիֆանը սօյարագ, 5000 գօյուն, ֆգարրլար վէ չօլուգ չօճուգ կէօթիւրմիշլեր տիր։

—

Մէքսիգատան Բարիզէ քէչիտէ օ-լունան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, տէհշէթլի պիր խորթում էնէրէք, Սան-Միկէլ շէհրի եէր իլէ եէքտան օյմուշ տրը։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Քէրք սանճաղը միւթէսարրֆը ա-թուֆ. Մուսթաֆա բաշա հազրէթլերի-նէ պալէա, Շամ էշրաֆընտան սաա. Միր Ալի բաշա հազրէթլերինէ Բանի պէյլեր պէյլիկի բալէսի, Ամալիյ նազ-րէթը ճէլիլէսի մէքթուպի գալէմի մի-տիրի սաաա. Համամ պէյ էֆ.յէ ուլա սըրրքը սանիսի բիւթպէյլերի թէվնի.

Թրնօվա գազասը պիտալէթ մահքէ-մէսի բիյասէթի Եանինա վիլայէթի բոլիս սեր գամիսէրի Մէքթէպը Հուգուզ Շահանէնին միւնթէսի սընրքիտտան մուխթէճ Օսման էֆ.յէ, գազատ մէզ-քիւր միւասաաի ումումի մուավինլիկի էտիրինէ վիլայէթի մէրքէզ պիտալէթ մահքէմէսի ճէզա սահիբէսի պայ քա-թիպի Ալի Բիզա էֆ.յէ, Պէրանա գա-զասը պիտալէթ մահքէմէսի բիյասէրի Գօնեա վիլայէթի մէրքէզ պիտալէթ մահքէմէսի սէր միւսթանթիգի Մուս-թաֆա Նիյազի էֆ.յէ թէֆվվզ պուլ-ռուլմըշ տրը։

ՆԻՇԱՆ

Շուրսի Տէվլէթ Միւլքիյէ սահիբ-մուավինլէրինտէն Վէյսէլ էֆ.յէ վէ Հէրմօրօլիս պէյլիտիյէ սէրթասպիտոզ-թօր Նէտրֆօսիսէ ենի Օսմանի, վէսիֆ-ռուլսա՝ նամ նուսան կամպրթնա գօմանտան վէքքիլի պուլունան նունան պահրիյէ միւլազիմէլերինտէն Բօսյաոզ իլէ պահրիյէ եիւզպաշլարընտան Մ. Արչիա Ժանիսէ էֆենտի ռիպպէտէն Մէ-ճիսի նիշանը զիյանլարը իհան պուլ-ռուլմըշ տրը։

ՐԷՍՄԻ

Ախթաքօլու, Միտէէ վէ Իզնէսաա վէ ճիվարը էհալիսինին թէհվինը ի-թիյաճլարը իչիւն նէհր իմանը ճէլիլէսինտէ միւթէյէքքիլ գօմիսա-նա վիւրատ իտէն իանէնին մզգ-տարը պէրվէճէնը աթի տիր։

Շէհր էմինի վէ գօմիսիոն ըէիսի տէվվ. Բրտման բաշա հազրէթլերի թարաֆընտան 2700, գօմիսիոն ա-զասընտան Մէկտհիպ միւասրի ա-թուֆ. Զիյվէր պէյ էֆ. հազրէթ-լերի թարաֆընտան 1080, գօմիսիոն վէ մէմուրիյնը միւլքիյէ գօմիսիոնը ազասընտան աթուֆ. Գօնսթանթին էֆ. հազրէթլերի թարաֆընտան 540, գօմիսիոն ազասընտան վէ միւ-

---

)(166)(

ՄԱՐՍԷԼ

ԵԱԽՕՏ

ՍԷՆՔ ԲԱՍԻԹՋ ԷՍՏԱՐԸ

Մաաամ Տօրթիս.—Թէլէֆքիւբ իտէրիմ, Միւսիւ, հագգըմըզտա իպրազ իթ-տիկինիզ հըսսիյաթը խիւլուսատ միւսթէնեա օլտուղընա էմին իմ, զիրա մէվզ-ուէթ վէ մուհապպէթ՝ միւթէգապլի օլուպ, սիզին պանա հրսա իթթիրտիկինիզ մուհապպէթ իսէ՝ բէք գուվվէթլի տիր։ Ալլահ իթմէսին, սիզ պիր պէպպախթ-ըզգ տրըզ օլսա՝ էյնմիշտէն կէլէն մուավինէթի իթմէք, վէ էկէր միւչար օլտու-ղընը էէր ու քէտէր թամրի դայրը գապլի մէվաաան իսէ՝ սիզէ թէսէլլի վէրմէք պէզիմ իչիւն պիր վազիֆէ հիւքմինտէ պուլընանագ տրը։ Իշթէ պու սէ-պէպէ մէպնի միւչար օլտուղըմ հալը թէէսսիւֆիչթիմալա սիզէ միւբաճաաթ իթ-մէկէ իհթիաաը էյլէմիշ։

Մարսէլ.—Հալը թէէսսիւֆիչթիմա՞ մը, Մաաամ. սիզ պիր պէպպախթըզ-ո՞ մը միւչար օլտունը։

Մաաամ Տօրթիս.—Եվվէթ, հէմ տէ պէլքի պիր վալիէնին միւչար օլապ-լէմէկի պէպպախթըզլարը էն պէօյիւկինէ։

Մուսախլիյինանը պու սէօզիս իւզերինէ Դուլիֆօրնիալը Մ. Պոլիքէնին զէվ-ճէսինին ռնալինի գաին վալիտէսինէ սէօյլէմիշ օլտուղընա հիւքմ իտէրէք, գաա-թանընն պու հարէքէթինտէն ասլը ֆէվգէլաատ թէէսսիւֆ իթթի։ Մաաամ Տօր-թիս՝ սէօզինէ տէվամ տէտի քի,

—Եվվէթ, գալպիմ ղայէթ մուզաարրպ պիր հալատ պուլընը յոր։ Ճէնապը Հազգը էյնամը մաաաուտէի հայաթըմընն էվվելինէ թաալիգ էյլէմիշ օլտուղը պու քէտուրաթա միւատթը մէտիտ ռայանամայահաղրմը ռնայյորմ. չիմտիկ գաատար էվվլառմ իչիւն տիւչարը թէէսսիւֆ օլմամըշ իտիլ, չիմտի միւահիշ պիր հալէ տիւչիւմ։

Մ. ռը Գօլօրատտ՝ Մաաամ Տօրթիսէ գարը տա Գլօթիլի միւատֆէա իթմէք թաավվուրընտա պուլընարընը ճիհէթլէ,

—Պէլքի տիւչար օլտուղընը ռավալին տէրէճէի էհէմմիյէթինի միւպալեղալը պիր սուբէթտէ թէլագգը իտիյօրընը՝... Պէլքի զուհուր իտէն ֆէնալըգ՝ տէտտիկինիզ գաատար միւհիմմ տեյիլ տիր։

Մաաամ Տօրթիս.—Խայր, քէնտի քէնտիմի ալտաթմագ իսթէրիմ, ֆագաթ էկօրիւկիմ զայէթ միւահիշ տեյտիլ իւզերինէ տրթըգ հագիգաթը թաստիգ իթ-մէք լազըմ կէլտի, ֆագաթ սապրընընը սուի իսթիմալ իտիյօրըմ, տրթըգ քէյ-ֆիյէթի էյլտա իթմէնին զէմանը կէլտիկ տիր։ Պիր մախտուսըմ էլէ իքի քէրիմէմ օլտուղընը պէլիրթինիզ. պունլարտան էն քիչիկի օլան Գէլէր՝ ղայէթ հալիմէ վէ չէֆիզէ պիր զըզ տրը. քէրիմէմ հազգընտա պէօյէ սէօզլեր սէօյլէտիկիմէն ատ-ալտը ռնայ իսթիրիմ իտէրիմ, ֆագաթ պու պէկիլնտա գըզընն տունեալ կէլտիկինէ պէրու եէրլիտնէն տիչտը էլէմ օլմասընըզմ ճիհէթլէ, քէնտիմնէ օլան մուհապպէթիմ բէք պէօյիւք տիր։

Մարսէլ՝ էսթիյարէ գաատընն սէօզլերինի Գէլէրն տէսթը իղտիլամընը թաալէպ էյլի պիր վէսիլէ տտա իթտիկինտէն, սէօզիս պու զէմինէ կէթիրմէք ինչիսի ազ ինսանլարընն թէքքիլիմ էյլէտիքլերի պիր լիսան տրը։ Ֆագաթ չուրասընա տիգգաթ իթմէլի տիրքի, զէմանըմըզտա մէտէնի տիւնեալը պաչըճա պէշ լիսան ինչալ էյլէմիշ տիր։ Ինկիլիզճէյի 120 միլեօն ինսան սէօյլէյօր. Ռուս վէ Իրլանդէն լիսանընը 94 միլեօն. Ալէմանճալը 72 միլեօն. ըսպանեօլճալը 50 միլեօն վէ Ֆրանսըզճալը 46 միլեօն։ Վագրա պունլարընն խարիճինտէ բէք թէամմիմ իթմիշ տիկեր լիսանլար տտահ վար տրը։ (Մէսէլա Հինտիսթան վէ Օրտու լիսանլարընը 140 միլեօն քիշի սէօյլեր վէ Զինին 370 միլեօն էհալիսի տէ պաչըճա սէքիզ լիսան սէօյլէմէքտէ տիր։) Ֆագաթ պու եէրլեր Ղարպ մէտէնիյէթինտէն պիր տէրէճէյէ գաատար ուզագ տրրար։

Մէտէնիյէթին թէրագգըզը՝ ինսանլարընն քէնտիլերինէ մատտէթէն ֆատեալի օլապիլէճէք լիսանլարընն թահսինէ կէճտիքէճէ գուվվէթ վէր-մէքլիկէ թէչվիգ էյլէյօր։ Շէօյլէ քի, մէտէնիյէթ իլերլէտիքճէ՝ Ղարպին տա, մէսէլէնին Ռընէ Տօրթիսէ տիտ օլտուղընը քէչտ իսէմմիշ իտի. պինանա-լէկ, մուսիալիյէտէն պատս օլունմասը թէճճիպիրինի մուճիպ օլտու իսէ տէ, պու հալ Մաաամ Պոլիքէն մէսէլէսինին եէնիտէն մէյատտա գօնուլմասընա նիսպէթլի ֆիֆ օլտուղը ճիհէթլէ, տաէթա մէմնուն օլտու։

Ռընէ Տօրթիսի անճագ պիր ուէֆտ կէօրմիշ օլտուղը ճիհէթլէ, պու սէլի-գանլընընն վալիտէսինէ էսէֆ հրսա իթտիրտիկի ռավալինին նէտէն իպրազ ա-տտուղընը պիլմէյօր իտի։ Ֆագաթ մէսէլէնին միւհիմմ պիր չէյ օլմասընը բէք տէ միւհթէմիլ կէօրմէտիկի ճիհէթլէ, Տօրթիս տիլէտինէ պիր խըատէթ իպրազ իւզրէ պէօղլ պիր վէսիլէ զուհուր իթտիկինտէն ատալը մէմնուն օլտա տա իտի. քէմալը նիվազիյէ տէտի քի,

—Սէօյլէյինիզ, Մաաամ, հէր թաալէպինիզի իճրայէ հազըրըմ։

Մաաամ Տօրթիս.—Թէլէֆքիւբ իտէրիմ, Միւսիւ. սիզէ միւբաճաաթ իթմէկէ եանըրմամըզ օլտուղըմը անլայյորըմ. էկէր մախտուսըմը տիւչար օլտուղը կիտտաը մէզէլլէթտէն գուրթարընը իսէնիզ՝ հազգգտթէն մէնեթտարընը օլաճաղըմ։

Մ. ռը Գօլօրատտ՝ Ընէնէն քէնտի թասմինի ֆէվգինտէ տիւչարը տէֆիկէ օլտուղընը թէյազգուն իթտի։ Գտաքն տէտի քի,

—Եվվէթ, Միւսիւ, Ընէ իսթիգպալէնի մանվ խտյոր։ Ֆամիլեա չօճուգլարընը տտաթըզ մանվ ու բերիչան իթմէյի սէնտաթ իտինմի օլան գաաբնլարանի պիրիտինէ թէտաաիւֆ իթմի օլտուղընտան, նէ եաբաբղընը պիլմէյօր։

Մարսէլ.—Էկէր մաճէիալը թէէսսիւֆինիզ օլան չէյ եալընըզ պունան խպա-բէթ իսէ՝ չարէսիզ պիր չէյ տեյիլ տիր, Մաաամ։

Մաաամ Տօրթիս.—Ընէնէնի քէնտիտինէ տիւչարը տէֆալէթ օլմասը լազըմ կէլէն պու հրսատան խէլաա օլտաղընը պէն տէ իւմիտ իթմէք իտիմ. ֆագաթ տեյի տիվանէ օլուբ կկպի տիւչար օլտուղը պու Թարրգը մէգելլէթատ կինա-տէն կինէտ նասրլ պիր սիւրթալ իւէրիւէտիկինի կէօրտիքճէ՝ պունը տաէթա իւմիտ իտէտէյօրմ։ Ընէնէ հալիմ վէ իթտաթը պիր չօճուգ իտի, պանա վէ հէմ-չիրէլերինէ բէք զիյատէ մուհապպէթի վար իտի, մաճէիալը թէէսսիւֆիմ օլտաճ տանվալէն իմթինապ իտէր իտի, չիմտի իսէ գալպիմի ճէրինտատտ իթմէքտիկի կին օլմայյոր։

(Յետոյ)

ԵՎ ՎՃՌՑԵՑԵՔ ԴԱՏԱՎՈՐ

Երգ

Հայ գրականության հանրագիտարանի հեղինակ Հ. Հովհաննիսյան

ԴԱՏԱՎՈՐՈՒՆ ՎԱՎԱՀՅԱՆԻՆ

Հովհաննես Մեհեանեան

(Տիրամայր հիւանդանոցի դատաբժշկական բաժնի վարիչ)

Ընդհանուր նկարագրութիւն։ Ս. Գրիգորեան հիւանդանոցի դատաբժշկական բաժնի վարիչ Հովհաննես Մեհեանեանի հանրագիտարանի հեղինակ Հ. Հովհաննիսյանը գրում է. «Ինչպես հայտնի է, Ս. Գրիգորեան հիւանդանոցի դատաբժշկական բաժնի վարիչ Հովհաննես Մեհեանեանը ոչ միայն հանրագիտարանի հեղինակ է, այլև հանրագիտարանի գլխավոր խմբագիր։ Նրա գրչին են պատկանում հանրագիտարանի հազարավոր հոդվածներ, որոնցից շատերը նվիրված են դատաբժշկական բաժնի գործունեությանը։ Նրա գրչին են պատկանում նաև «Դատաբժշկական գործնական ուղեցոյց» (Տիրամայր հիւանդանոցի հրատարակչություն, 1903 թ.),

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

10,000,000 ԼԻՐԱ ՍԵՐՄԱՅԵԼԻ

ԱՆՕՆԵՍ ԳԵՐՋԷԹԻ

Մէրջէլի Գալաթատա
Աժանսը՝ Սթամպօլատ Եէնի Ճամիէ
Իտարէխանէսի՝ Պէյօղլուսատ Տօղրու
Եօլատ Ն՝ 347տէ

—o—

ՊԱՇԼԸՆԱ ԱԺԱՆՍԱՐԸ ԼՕՆՏՐԱ ՎԷ ԲԱՐԻԶՏԷ

ՇԻՒՊԷԼԷՐ

Ասալիա	Դօնեա
Սամսա	Լարնագա
Այտրն	Գահիրէ
Աֆիոն Գարահիսար	Մէրսին
Հալէպ	Միտիլի
Իսքէնտէրիյէ	Ուշակ
Էսքիշէհիր	Բօր-Սափա
Էնգարէ	Սէլանիք
Պաղատատ	Սամսօն
Պէյրութ	Սիվաս
Պրուսա	Իզմիր
Քաստամպօլու	Թրապիզօն
Շամ	

Մուայլէն միւստէթլի իսթիգրազ, վէ եախատ Թաւվիլաթ վէ եա բօլիցայա գարշը հիսապը ճարի իսթիքրազը։

Բօլիցա ազտնթօսը։

Թիւրքիա վէ մէմալիքը էճնէպիյէնին պաչլըճա չէհրլերի իւղերինտէ հէվալէնամէ, չէք վէ բօլիցա վէ թէլէկրաֆ օրտինօլարը իթա օլունը։

Հիսապը ճարի քիչաքը, Թաւվիլաթ վէ եա զիգզագմէք էչէա մուհաֆազասը։

Թիւրքիա վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ գուրբնլար Թաւնիւի, Պօրսա էմրլերինին իճրաաը, վէ միւխթէլիֆ ճինս ազէ ալաղ ու ֆիւրուխթը։

Օսմանլը Պանգասը՝ պէրվէճէնը աթի միւտաէթ վէ ֆիյաթ իւզրէ ազէ էճբօղիթսօր դապու իտէր։

Պանգը Օսմանի՝ մուայլէն վատ իւլ նագատէն տէբօ գապու իտէր վէ մէզքիւր տէբօ պանգատա գարարը միւտաէթ նէսպէթէն միւխթէլիֆ ֆիյաթլա ֆայիզ թէէտիյէ իտէր։

Սթամպոլ ժամանը՝ զիքր օլունան պիւճիւմէ մուամլաթը տէբէօճատ իտէր, վէ պունտան մատատ էմթատա իւզէրինէ իսթիքրազ (ավանս) ազա էյլէր վէ սրրի «գօնսինիսիոն» եախատ «տէբօզիթօ» իլէ էմթատա գապու իտէր։

Քէզալիք Պէյօղլու իտարէխանէսի տախի թէքմիլ պու պանգա մուամլաթը իճրա իտէր, (եալընըզ էմթատա իւզէրինէքի մուամլաթի միւսթէմնատրը)։ Պունտան մատատ մէզքիւր իտարէխանէ՝ կիւնլուկ բիտացաը մուճիպկնէճ տէրհալ թէսլիմ օլընմազ իւզրէ միւխթէլիֆ բիյանգօլը էսնամ, մէսէլա Վիլ ար Բարի բիյանգօլը Թաւվիլաթը, Օսմանլը բիյանգօլը Թաւվիլաթը, Եունան բիյանգօլը Թաւվիլաթը, Բանամա բիյանգօլը Թաւվիլաթը վէ ղայրիհիմ վէ ղայրիհիմ ալըպ սաթար։

Սթամպոլ ժամանը իւլէ Պէյօղլու իտարէխանէսի տախի Բամէլի չըմնտաքէր բիյանգօ բրօմէսէրի սաթմագատ, վէ Թիւրքիատա թէէսիս օլընան տիկէր պիւճիւմէ պանգա ժամանսարը կկպի, ոէնէվի 100տէ 2 ֆայզվի 100 Օսմանլը լիրասընա գատար հիսապը ճարի (գօնթ-գուրան) ֆնտասլարը գապու իթմէքատ տիրէր։

Օսմանլը Պանգասը 100տէ 3½ Ֆրանսըզ վէ 100տէ 3 Ալէման ռայմը մուգապիլինտէ պիր մէպլաղը քիչիւք հիսապը ճարի ըէհնիյէ իթա իտէր վէ մէղքիւր բանթլար՝ տէբօղթօ խիլմէզ ֆնտասլարա մախսուս խուսուսի պիր տասինէն թահթնա դաղ իտիր։ Տէբօզիթօ արթարգա ըէհն տախի ըէյտէրէյ թէզալիւա իտէր։

ՏԷՐՄՕՖԻԼ

Սէյլարը տէօքիւմէքտէն մուհաֆազա իտուպ, սայլարտա հասըլ օլան քէբէքլէրի պիր միւտաէթը ճիւղիյէ զարֆընտա մահվ իտէնէք պիր խասսէի սահիհէյէ մալիք Տէրմօֆիլ կիպի պիր գօլգրէմ չէմտիյէ գատար իյմատ օլունամըշ աբր։ Պու գօլգրէմ՝ տէրի բահաթ-սրզըբղնը քեամիլէն ատէֆ էյլէր։ Պիր չօգ թէհրիպէլէրէն սոնրա պունդն պէօյիւք ֆաթէսի օլուղը անլաշըլմըշ օլուղընտան, գուլլանըլմասընը թավսիյէ իտէրիզ։

Պէհէր գալանօղը 7 ղ։ ֆիյաթլա Պաղչէ-Գարուսընա «ՊԻՆ ՊԻՐ ԶԷՆԻՏ» մաղազասընա սաթըլմագատա աբր։ Թաշրատան սրբարըշ վուգուրնաէ 8 ղ։ կէօնաէրիլմիկնէտ՝ մէմալիքը Շահանէնին հէր Թարաֆընա կէօնաէրիլիր։

25—20

ՊԻՐԻՆՃԻ ՍԸՆՉՅ ԹԷՐԶԻ

ՆՆԱՆ ԱԼԷՄՇԱՀԱՆ

Խալլի սէնէլէրէն պէրու բիացա իւզէրինէ թանըմըշ օլան Ալէմշահան պիրաաէրլէր գումբանեասը՝ զաթէն քէնտի պիճիւմէ միւթէրէմ միւթէբիլէրինին հիւսնի թէվէճճիհինի գաղանմըշ վէ գումբանեա պու քէրրէ ֆէախ օլունմըշ օյմաղլա, Նյան Ալէմշահան՝ քէնտի թիճարէթխանէսինի Պէյօղլունա ճատատէի Բէպիրատ Պոն Մարչէնին իթթիսալինտէ վէ Օսմանլը Պանգասընին Պէյօղլու շիպէսինին գարչըսընա պուլընան 350 նումէրօլը սարթմանա նագլ իթմիշ տիր։ Պինէնաւէյ, եազ մէվսիմինէ մախսուս եէնի մօտա բէք չօգ Ֆրանսըզ վէ Ինգիլիզ գումայլարը վէ չուհալարը կէթիրթմիշ օլուպ, քէմաֆիւսսպզդ միւթէբիլէրինի մէմնուն պրագրամը վատ իթթիկինի միւթէրէմ միւշթերիլերինէ պէյան վէ իլան էյլէր։

30—28

ԱՖԻՈՆ ԳԱՐԱՀԻՍԱՐ ՄԱՏԷՆ ՍՈՒՅՐ

Պիրինճի տէրէճէ յիթապախշ խասսէ՝ իճրա օլունան ռնալիզ իլէ թէպէյիւն իտէն մէզքիւր մատէն սուլրընն Տէրսաաէթտէ պուլընան պէօյիւք խասթախանէլէրէտ իսթիմալ օլունան մատէն սուլարընտան զիյատ բիւճճանիյէթի օլտուղը թէպէյիւն իթմիշ տիր։

Մէզքիւր սու՝ մէնպարընտան չըգտըղը սրրատա «17 տէրէճէ սանթիկրատ» սոուգ օլուպ, գօգուսը օյմաբրը կիպի թէրքիպաթրնտա տէմիր պուլրնտրը վէ հաղմի թատա, իտարատ սէօքմէյէ, գանսըզլըղա, վիճուտատա հասը օլան գումը սէօքմէյէ վէ սաիր խասթալըգլարա ֆոտէյի օլտուղը անլաշըլմըշ տըր։

Սուֆրալարատա գուլլանմագ իչիւն էն միւսատա վէ միւնասիպ սու օլուպ, հիյնը նագլինտէ տատրը էչիլէթիրմէմէքտէ տիր։

Մէզքիւր մատէն սուլրընն հասըլմըշ՝ Համիտիյէ չօճուղլար խասթախանէսի մէնֆատրնա սաթըլտրընտան, մէզքիւր խասթախանէյէ թիյին օլընան պիր թապպին նէզարէթի թանթրնատա չիչէլէր տօղրուտան տօղրուլա մէնպալարատան տօլատըրմագատա օլուպ, տու սրրատա գուլլանրլան ալէթ վէ էչէա իչիւն տախի լազըմ կէլէն տիգզատ վէ իհթիմալ իճրա օլունմըշ տըր։

Հէր էճզախանէտէ պուլընըր։

Տէրսաաէթտէ 1 չիւէրի 3 ղ։
½ » 70 բարա։

ՍԱՐՐԱՖԻԹՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 9 սեպտ.

Ինկիլ. էհտամը Իսի. Լիր.	089—43
Օսմ. էհտամը Բ	59—50
» » Գ	33—12
» » Դ ալտլը	30—
» » գարանտը	30—25
Օսմանլը Պանգասը	12—75
Մէրջը տուլ. մուԹԹահրատ	104—
Պուլկար իսթիգրազը	89—
Խամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25—33

Բարիզ 9 սեպտ.

Օսմ. էհտամը ալտլը	—
» » գարանտը	30—67
Ֆրանս. էհտ. 3% ֆր.	097—35
» » 3½ %	—
Բամէլի չըմնտաքէրի	121—50
Օսմանլը Բէյթիսի էհտամը	386—
» Պանգասը	574—
Իրէսի Լիսոնի	1125—
Իթալիա էհտամը	102—35
Օսմանիյէ	464—
Բանքա Օթթոման	475—
Յունանալ	91—20
Թրանսվալ	104—
Խամպիս 3 այ վատէ	25—180

Վիէննա 9 սեպտ.

Լօնտրա իւղերինէ գամպիս	239—50
Բամէլի չըմնտաքէրի ֆր.	112—30
Օսմանլը Բէյթ ատիանը	345—

Պերլին 9 սեպտ.

Բամէլի չըմնտաքէ. (մարգ)	126—50
Լօնտրա իւղերինէ գամպիս	20—21
Դոլարը	216—05

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Հոկ. Ռում. պանկ. ազտ. գրա.	32—34
» » » էն էիւքսէք	32—38½
» » » էն ալտլը	32—29
Պու. տատատ ատէլրատ	32—23
Բամէլի չըմնտ. ազտ. գրանտը.	116—⅝
» » էն էիւքսէք	117—⅛
» » էն ալտլը	116—⅜
» » ալտլը	116—½
Ազտէ ֆոնդի	—
Բէյօս զրբ.	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՏԻՕՆԼԱՐԸ

Դիկսբէթ Ա.	—
» Բ.	—
Թրամվայ	5—95
Թութունա	1—35
Զէյթիսքօսի Թրամվայ	185—
Ամբրանա	4—35
Լորիօտ	73—
Պանգ Նասիօնալ սը Գրէ	423—
Թրանսվայ	103—
Ռըսքիրտ Թահվիլաթը	502—50
Իրէսի Տօնմէ Եէմբրէյն	265—
Անտասլու չըմ. ազտիսը	11—35
Հիբզէթը Եասլրիսի Կամ. Լ.Օ.	29—50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՏԻՒԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ։տան	ղբ։ Բէ։
Ղէյսէր Ղէմիսիսի Ֆասրէտը	108—
Մէթալէք	103—20
Ինկիլիզ լիրասը	109—35
Դրանսվալ ալթունը	87—12
Բոյ	89—20
Դրէյֆոս ալթունը	51—50
Բարզոն գայմէտ	8—64

ԳԱՄԳԻՕ

Լօնտրա չէք	110-10
Բարիզ չէք	22.92

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂԸ ՄԷՐԱՄԷՐԻ

ճանիպը ալիսինտէն

(47) Իւչինճի օրտուի Հիւմայուն տարիէսի տախիլինտէ քեահն Իբէք մէվգրընտա արամաղ ճիւնուտը ճէնապը Միւլիւքտան իչիւն միւգթէզա օլուպ ֆիյաթը մէվզուէերիյէ մահալի Թալիպի էօհանէսինտէ պուլընան էրզագը 100տէ թէնզիլ իւլէ իթթայա պուրտաա Թալիպ օլանլարը՝ հէման մագամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տարիէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէյէրի։ 3—1

* * *

(48) Իքինճի օրտուի Հիւմայուն տարիէսի տախիլինտէ քեահն Գրբնալը վէ Աթը Զէյէպի վէ Կէլիպոլու մէվգրընտա արամաղ ճիւնուտը ճէնապը Միւլիւքտան իչիւն միւգթէզա օլուպ ֆիյաթը մէվզուէերիյէ մահալի Թալիպ էօհանէսինտէ պուլընան էրզագը 100տէ թէնզիլ իւլէ իթթայա պուրտաա Թալիպ օլանլարը՝ մագամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տարիէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէյէրի։ 3—1

Աթիյէ հանրմըն՝ խօրասանը Ցակոբ զիմմէթինտէ ալտաղը պուլընան մէպալիին թէէմինը խսիրֆասը զամանատա թահթը հաճզէ ալընան Տէրսաաէթտէ Լալէլի հիվարընտա Մօլա Բէսթէլ մահալլէսինտէ Զուգուր Զէյմտէ Պէօյիւք Թալ խան տիմէքլէ մարուճ խանըն իւսթ գաթրնտա վագը 25 վէ 27 նումէրօլը իբի պապ օտալարը ինտէլ միւզայէտէ լիրա 100 ղ։ հիսապը լա 3000 ղ։տա թալիպի էօհանէսինտէ թէգարբուր էյէմիյ օլուղընտան, թարիխը իլանէն իթթիպարէն պիր ժահ խթիմընտա իճրա Գանունենամէի Հիւմայունը ահարմընա թէվֆիգէն գարարը գաթիսի վէրիլէճէկի ճիհէթլէ, 100տէ 5 զամմը լա զիյատէ թալիպ օլանլարը՝ միւտաէթը մէզքիւրէ զարիֆնտա Իւսկիւտար իճրա տահրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէյէրի օլանը։

26 աղօսթ. 319

Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինէ միւայէսասընա լիրայում կէօրիւնէն 1500 ատտա կաղ թէնէքէսինին պէհէրի մէհիթի 19 ղ։ հիսապը լա 79 բարատա թալիպի էօհանէսինտէ պուլընարղընա վէ իլլուլը 1ինճի բաղար էրթէսի կիւնիւ սատթ 10ա գատար հէր գաչ բատրա թէնզիլ օլունըրսա գապու օլունպպ իհալէի էվվէլիյէսի վէ էրթէսի սալը կիւնիւ 100ատ 5 թէնզիլ գապու օլունրպ հատտը լայգընը պուլարը թագաիրատ իհալէի գաթիյէսի իճրա գէրընտաղընա պինպէն, նօգսանը լա իթա իթմէք վէ տատա զիյատ մալիսմաթ ալմագ իսթէյէնէրին՝ մէհլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէյէրի։

27 աղօսթ. 319 3—1

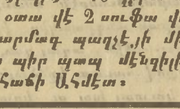
ԷՎԳԱՖՃ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէհէլէրինին նրսֆը լիրա 100 ղ։տան նագատէն իյֆա վէ նրսֆը տիկէրի խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սերկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիիզղիքր մանկիլաթը պէտէլաթը միւգայէտէրի գէյմէթը մուխամմէնէլէրինտէն տուն պուլընմասընա պինպէն իքի հաֆթա տատա իլանը գարարլաշտրըլարագ Շնճիսի օյան իչպու 319 սէնէսի աղօսթ.ըն 25ինճի կիւնինտէն իթթիպարէն սեպտեմբերին 1ինճի բաղար էրթէսի կիւնիւ սատթ 10ա գատար սօն միւգայէտէսի իճրա վէ էրթէսի սալը կիւնիւ 100ատ 5 վէ օնտան սօնրա 100ատ 10 զամմ գապու օլընմասընտան, թարիպ օյանլարը՝ գէյմէթը մուխամմէնէլէրին էօյրինէ միւսավի թէէմին ագէլէրիյլէ պէրապէր Մահիլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէյէրի։

..3000.. 3000 ..2000.— Գալաթատա Արապ ճամիի մահալլէսինտէ եէլքէնճիլէր ճատտէսինտէ 100 նումէրօլը թէրպիէն 25 զրրա պիր գրթա արսանքն 3 բուպ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..12500.. 5000.— Գարանը Տագիգտէ Սարը Թիմուր մահալլէսինտէ Հաթմպ Գարուսը մէվզրինտէ 331 նումէրօլը թէրպիէն 37 զրրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 2 սուֆտա վէ չէհրի 120 զրուշ քիրալը մէսատատ պիր պապ տիւքքեան տէբրունինտէ միսթէգարը եաղճը մաղազասը կէտիկինին նրսֆ հիսսէսի. Հիւսնի։

..12000..70000.—Ֆաթիմէ Սուլթան վէ Ղազի Իպրահիմ Բաշա վագֆընտան Զարյուի Բէպիրատ Զուհճաճը Խանը իւսթ գաթրնտա 31 նումէրօլը թէրպիէն 25 զրրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ չէհրի 40 ղ։ քիրալը քեարկիր պիր պապ օտանրն պիւթիւնի։



ԵՂԻՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան կաթէչինին սիւրար օլարը «Իսմայիա» վաբրը՝ 1903 սեպտ.ին 10նճը բէնճչպշ.կիւնի էօյլէնատէն օնրոա ալաֆր. սատթ 4տէ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսաաէթ կէլէճէք վէ կէլէճէք ալաֆ. սեպտ.ին 11ինճի ճումա կիւնիւ էօյլէնատէն սօնրա ալաֆրանկա սատթ 3տէ Միհիլի Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

(Տէրսաաէթտէն Իզմիրէ գատար 24 սատթատա վէ քէզա Տէրսաաէթտէն Իսքէնտէրիյէյէ 3½ կիւնտ կիտիմէքատ տիր։)

Վաբրատա էյէքթրիգ գրյասը պուլընարրլարղը կկպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզէրինտէքի չարապ տախի մէճճանէն վէրիլէճէքտիր։

Պու պապատ զիյատ թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Բրմթրմ իւզէրինտէ Մէյմէնէթ խանրնտաքի Մէրքէզ ատէնթէյսի վէ եախատ Սթամպոլատա Վալիտէ Սուլթան խանրնտաքի չիպէյէ միւրաճաաթ էյմէլի տիրէր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷԲԼԷՐ

Անտասլու լիմանլարբյա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաաէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլեա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաաէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. սեպտ.ին 15ինճի սալը ագշամը «Պաղտատ» Մարսիլեատան։

Ալաֆրանկա սեպտ.ըն 6ընճը բաղար կիւնիւ «Գրտուուն» Մարսիլեատան։

Ալաֆր. սեպտ.ին 9ընճը չարչէնպին կիւնիւ «Գոնկո» վաբրը Մարսիլեատան։

Ալաֆր. սեպտ.ին 10ընճը ճումա կիւնիւ «Տուռ.ո»՝ Գարատէնիզէն։

ՀԱՐԼԻՔԷԹ ԻՏԵՃԷԹ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. սեպտ.ին 7ընճի բզ. երթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սատթ 4տէ գաթթան Մալավալը սիւրար օլարը «Գրտուուն» վաբրը Սամսօն, Թրապիզօն վէ Պաթում։

Ալաֆր. սեպտ.ին 7ընճի բզ. երթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆրանկա սատթ 4տէ գաթթան Գարբօնէնին սիւրար օլարը «Կուռատանա» վաբրը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Սուռա, Մարսիլեա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. սեպտ.ին 10ընճը բէնճչպշ.կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սատթ 4տէ գաթթան Օլիվէնին սիւրար օլարը «Գոնկո» վաբրը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Բասրա, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն վէ Պէյրութա։

Ալաֆր. սեպտ.ին 31ընճի բ. երթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սատթ 4տէ գաթթան Պուայյէնին սիւրար օլարը «Պաղտատ» վաբրը Օտէսայա։

Ալաֆր. սեպտ.ին 14ընճի ճումա կիւնիւ ագշամ ալաֆրանկա սատթ 4տէ գաթթան Ա.Յյասը սիւրար օլարը «Տուռ.ո» վաբրը՝ Զանագգալէ, Տէտէ Ագաճ, Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլեա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթլէրի ֆիյաթլարը պէրվէճէնը աթի տիր.

Գէօյիւք բօսթալարա 1ճէի մէվզը	320 ֆր.
Ճէի մէվզը վաբար վէ 1ճէի մէվզը չըմնտաքէրը	242 »
2ինճի մէվզը վաբար վէ 2էի մէվզը չըմնտաքէրը	230 »
Եիւք վաբարլարբյա համլեքեդ 1ճէի մէվզը	245 »

Տահա միւքէմմէլ մալիմատ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօմխանէսի Սիրէ Ֆրանսէզ մէքթեբ մէնթիէլիկինէ միւրաճաաթ իսկիրլէր։

Գումբանեա՝ տօղրուատան տօղրուա Բարիզ վէ Բարի-Լիսն-Մէտիթէռանէ լիմանէքէրինին էն իլլէք սթամբոլարը իչիւն տատի պիլէթ վէրէպիլիր։

ԶԷԹՎՈՒՏՍ ԲԱԹԷՆԹ ԻՆՎԻՆՍԻՊԼԸ ՍԷՅՖՍ

Օսմ. Պանգասը միւտիրը սապգը Սըր Էտկար Վինսընթ ֆ. Ս. Մ. ֆ. Թարաֆիընտան Զէթվուտս Բաթէնթ վէ Լէֆ Լիմիթըտ գումբանեասընա վերիլէն չահատէթնամէնին սուրէթի տիր.

Միւսիւլէր,

Տէրսաաէթտէ Օսմ. Պանգասընտա թէէսիս իթմիշ օլաուղընը Միւսքէմ Օտալարը (չամարը ֆօրթ) թէմամը լա պիրի խօյնուա իթմիշ օլաուղը՝ մէմլուսնիէթը ազամ իլէ սիզէ պէյան իտէրիմ։

Պու միհքէմ օտալար քէմալը մէհարէթլէ վազ իտիմշ օլուպ, օպէյիւք պանդանը իհթիյաճաթընա թէմամը լա մուվաֆֆագ օլաուղընը պէյան իտէպիլիրիմ։

Օսմ. Պանգասընին միւթահհիւլերի՝ Գալաթա, Սթամպոլ վէ Պէյօղլու աճէնթէյէրի իլէ Իսքիւպ վէ Մանսաթը չիպէյէրինին Միհքէմ Օտալարը եարբնընը՝

ԷՏՈՒԱՐՏՍ ՎԷ ՄԱԽՏՈՒՄԸ

Սթամպոլատա Ալալըմը խանրնտա

ԵՕՍԹ

ՖԷԽԱՄԷԹԼՈՒ ԲՐԷՆՍ ՏԸ ԿԱԼ ՀԱՅՐԷԹԼԷՐԻՆԻՆ ՄԻՒԹԻՆԱՀԻՍԻ

Պիր հիւքիւմէթ, գումբանեա վէ եա պիր թիճարէթխանէյէ հիյ պիր վագթ սրբարըշ իտիմէմիշ օլան պէօյիւք պիր եաղը մաքինաը՝ պու քէրրէ Հինտիսթան հիւքիւմէթի իչիւն ԵՕՍԹ Թիբէվրիթէր գումբանեասընա սրբարըշ օլունմըշ տըր։

Իւչունճի տէֆա օյմագ իւզրէ Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի՝ Եօսթ Թիբէվրիթէր գումբանեասընա 150 մաքինա սրբարըշ իթմիշ տիր քի, պէօյլէ պէօյիւք պիր սրբարըշ ՀԻՉ ՊԻՐ ՎԱԳԹ օյմամըշ օլաուղընտան, ԵՕՍԹԸՆ էն ալէա եաղը մաքինաը օլաուղընա պու պիր իսպաթ տրը։

Շարգ ատէնթէսի՝ Տէրսաաէթտէ Ալալըմը խանրնտա
Մէյտանճգ օտաղընտա
ԷՏՈՒԱՐՏՍ ՎԷ ՄԱԽՏՈՒՄԸ

ՀԱՄԻՏԻՅԷ

ՖԷՍ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ ՄԱՍՈՒԼԱԹԸ

ՍԹԱՆՊՕԼՅԱ ՊԱՂՉԷ ԳԱԲՈՒՍԸՆՅԱ ԹՐԱՄՎԱԱ ՃԱՅՏԷԼԻՆՏԷ Ն՝ 21
ՇԱՀՉԱՏԷ ՊԱՇԸՆՅԱ Ն՝ 20։

Համիտիյէ ֆէս ֆապրիգամըզը կիւն պէ կիւն տատա կիւզել ֆէսլեր իչգարմագատա, հէր տարմ խալիս օլաուղը՝ բաղպէթլու միւշթերիլերիմիզ Թարաֆընտան թագարիր վէ անլէրին թէշվիգի իլէ, մէսէլա 6 այ էվվէլ կիւնտէ պիր տանէ ֆիւրուխթ օլունը իքէն, պու կիւն 4-5 տանէ սաթըլարը կէտրիլմէքտէ տիր։ Ֆապրիգամըզ մամուլաթը օյան ֆէսլէր՝ զայէթ զարիֆ վէ տայանըգլը օլուպ, կիւնէյէն օյմազ, լէքէ գապու իթմէզ, եազմըրատան ըսանաղընտա քէնտի հալինտէ գուրումասը իլէ չէքլիկի զայպ իթմէյիպ, հէյլեթը ալիկէսի իլէ գալըր։ Ֆէսլէրիմիզին էն ուճուզը 4½ ղ։ օլուպ, պու հալի մէն իթմէք վէ միշթերիլերիմիզի սագընարբամագ իչիւն ֆէսլէրիմիզին իչերիսինէ ֆի 1 սեպտեմբեր 1903տէն իթթիպարէն ֆապրիգամըզին մարգասը գօնամըշ տըր քի, պու մարգանին եարբը ֆէսլէրին իչերիսինտէ պուլընան մէչինին վէ պիկիր եարբը իսէ՝ գումայրն իւզէրինտէ գավի վէ չըգարըլմասը միւքին օյայանագ՝ տրիթմէ եարբըշարբրլարը օլուպ, ֆապրիգամըզին մարգասը օյմայան ֆէսլէր սաթէ տրագատ թավսիյէ օլունը։ Ֆապրիգամըզին պաչլրնա ֆիւրուխթ մանսլի՝ Տէրսաաէթտէ Պաղչէ Գարուսընա Թրամվայ ճատտէսինտէ Նո. 21 վէ Շահզատէ Պալընա Նո. 20 տիւքքեանլարատա տրը։

Տէրսաաէթ վէ թաշրալարատա մամուլաթը սրրատագ արզուսընա պուլընանլար՝ ֆապրիգանին թիճարէթին իչրա իտէն Գաթրրեօղլու խանընտա 52 վէ 53 վէ 54 նումէրօլը մաղազալարատա թիճճարը միւթէպէռանէն Նապպէթ վէ Միհրան Մուրատեան գարատալար էֆ.էրէ միւրաճաաթ իթմէյէ տիր քի, կէր կէօնա սուհուլէթ կէօսթէրմէյէ հազըր տրլար։ Կէլէն մէքթուպլարա սահատ նէ.վապ վէրիլիպ, ֆապրիգանին չէրսիթը ֆիւրուխթը հավի գաթալօկը տախի մէճճանէն իրսալ օլունը։ Եուն վէ սաիր էսէվաթին պահալանմասընան տօղրը ֆի 1 օգոստ. 1903տէն իթթիպարէն ֆէսլէրիմիզին հէր ճնսընա տանսէ 20էր բարա զամմ օլունմըշ տրը։

90—42

ԻԻՆԻՕՆ ՕՖ ԼՕՆՏՕՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1714ՏԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԹԷԷՍԻՕ ՕԼՈՒՆՄԸԶ ՏԸՐ

Սէրմայէ	Ինկ. Լիր.	3,950,000
Սէնէվի տաֆի բրիմ	» »	1,100,000

ԹԻՒՐԻՒՆԱՏԱ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԷԼԻՒԹ

Գալաթատա Ցակոբեան խանատա Ն՝ 71 Օսմանլը Պանգասը սրբասընտա։ Մէմլիքը Շահանէնին պէօյիւք չէհրլերինտէ գումբանեանը մախսուս աճէնթէյլերի վար տրը։

Գումբանեանը պանգասը՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ։